

De kandidaturen, vergezeld van een voor eensluidend verklaard afschrift van het diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde, en gebeurlijk aanvullende getuigschriften, en bewijs van goed zedelijk gedrag, alsook het *curriculum vitae*, dienen uiterlijk op 30 april 1988 toe te komen bij de heer administrateur-generaal van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, Keizerslaan 7, te 1000 Brussel.

Nadere inlichtingen kunnen schriftelijk of telefonisch bekomen worden op vermeld adres, tel. 02/513 89 42, binnenpost 1105.

Les candidatures accompagnées par une copie certifiée conforme du diplôme de docteur en médecine, chirurgie et accouchements et éventuellement de certificats d'études complémentaires, d'un certificat de bonne vie et mœurs, ainsi que d'un *curriculum vitae*, doivent parvenir au plus tard le 30 avril 1988, à M. l'administrateur général de l'Office national de l'Emploi, boulevard de l'Empereur 7, à 1000 Bruxelles.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus par écrit ou par téléphone à l'adresse mentionnée, tél. 02/513 89 42, extension 1105.

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN OFENBAAR AMBT**

**9 MAART 1988. — Omzendbrief
Informatiecentra voor het publiek « Telinfo 1999 »**

Aan de Heren Provinciegouverneurs.

Ter informatie aan :
de Dames en Heren Bestendig Gedeputeerden;
de Heren Arrondissementscommissarissen;
de Dames en Heren Burgemeesters en Schepenen.

Mijnheer de Gouverneur,

In mijn bezorgdheid om acties te voeren ten voordele van de decentralisatie heb ik beslist in elke provincie een centrum voor administratieve inlichtingen op te richten dat voor het grote publiek uitsluitend telefonisch toegankelijk is.

Zoals U waarschijnlijk weet werd het eerste centrum van dat type ingehuldigd in de provincie Luxemburg, te Aarlen, op 18 november 1.1. Het tweede zal eerlang operationeel zijn : namelijk in de provincie West-Vlaanderen, te Brugge.

Daar in elk van de andere provincies na verloop van tijd een gelijkaardig centrum zal worden opgericht, heeft deze omzendbrief tot doel U een uiteenzetting te geven, in het licht van het experiment dat momenteel in Aarlen wordt gevoerd, over de doelstellingen en de taak ervan, alsmede over de werkingsmodaliteiten. Deze omzendbrief vermeldt eveneens de maatregelen die U nu reeds gelieve te nemen ten einde in uw provincie die nieuwe dienst ten behoeve van de burger concreet te organiseren.

I. Doelstellingen en taak van het Telinfo-centrum. — Werkingsmodaliteiten.

De Regering is zich bewust van de talrijke administratieve problemen waaraan de bevolking het hoofd moet bieden in de dagelijkse realiteit; om die reden wil zij, door het in het leven roepen van deze informatiecentra, aan de burgers wezenlijk een snel en modern middel geven om inlichtingen in te winnen over de rechten die hun toekomen alsmede over de stappen die zij moeten doen om hun rechten te gaan gelden. Bijaldien de ambtenaar die de oproep ontvangt er niet toe in staat is zelf de gevraagde informatie te verstrekken, is het eveneens de taak van het centrum om aan de oproepeer de administratie aan te wijzen waartoe hij zich moet wenden om die informatie te verkrijgen.

De in aanmerking genomen benaming voor die nieuwe openbare dienst is « Telinfo 1999 ». Het centrum kan alleen worden bereikt per telefoon, op een eenvormig telefoonnummer 1999. De werking verloopt volgens het principe van de groene telefoon. Dat betekent dat de burger, van waaruit hij ook het centrum oproept, alleen maar de prijs van een lokaal gesprek betaalt; de meerkost van de verbinding komt ten laste van mijn departement. Alle installatie- en werkingskosten van het centrum worden bovendien gedekt door een krediet dat is ingeschreven in de begroting van mijn departement.

Het centrum bevindt zich in principe in de lokalen van het provinciaal gouvernement. Het dient te werken onder de verantwoordelijkheid van de gouverneur. In het kader van de nieuwe provinciewet die de arrondissementscommissarissen rechtstreekse adjuncten van de gouverneur maakt, kan deze laatste evenwel het beheer van het centrum aan een van hen toevertrouwen.

Het systeem moet starten op een bescheiden basis en zal evolueren naargelang van de belangstelling vanwege het publiek.

Zoals hierboven werd gezegd heeft het centrum een tweevoudige taak : oriëntatie en informatie.

Als de burger geconfronteerd wordt met de administratie voor een welbepaald probleem zoals pensioen, bouwvergunning, militie e.d. en een oproep richt tot het centrum, dan heeft de ambtenaar die de

**MINISTERE DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE**

**9 MARS 1988. — Circulaire
Centres d'information pour le public « Telinfo 1999 »**

A Messieurs les Gouverneurs de Province.

Pour information à :
Mesdames et Messieurs les Députés permanents;
Messieurs les Commissaires d'arrondissement;
Mesdames et Messieurs les Bourgmestres et Echevins.

Monsieur le Gouverneur,

Soucieux de mener des actions en faveur de la décentralisation, j'ai décidé de créer dans chaque province un centre de renseignements administratifs accessible au grand public, exclusivement par appel téléphonique.

Comme vous le savez vraisemblablement, le premier centre de ce type a été inauguré dans la province de Luxembourg, à Arlon, le 18 novembre dernier. Le second sera prochainement opérationnel, il s'agit de celui de la province de Flandre occidentale qui sera établi à Bruges.

Un centre analogue devant être progressivement installé dans chacune des autres provinces, la présente circulaire a pour but de vous exposer, à la lumière de l'expérience en cours à Arlon, en quoi consistent ses objectifs et sa mission, ainsi que les modalités de son fonctionnement. Elle détermine également les dispositions que vous êtes d'ores et déjà invité à prendre en vue d'organiser concrètement dans votre province ce nouveau service à rendre au citoyen.

I. Objectifs et mission du Centre Telinfo. — Modalités de fonctionnement.

Conscient des multiples problèmes d'ordre administratif auxquels la population est confrontée dans la réalité de la vie quotidienne, le Gouvernement entend essentiellement, par la création de ces centres d'information, offrir aux citoyens un moyen rapide et moderne de se renseigner sur les droits auxquels ils peuvent prétendre ainsi que sur les démarches qu'ils doivent entreprendre pour les faire valoir. Le centre a également pour mission, au cas où l'agent qui reçoit l'appel n'est pas en mesure de fournir lui-même l'information sollicitée, d'indiquer à l'appelant l'administration à laquelle il doit s'adresser pour obtenir cette information.

La dénomination retenue pour ce nouveau service à rendre au public est « Telinfo 1999 ». Le centre est accessible exclusivement par téléphone, à un numéro d'appel unique, le 1999. Il fonctionne suivant le principe du téléphone vert. Cela signifie que quel que soit l'endroit d'où il appelle le centre, le citoyen ne paie que le prix d'une communication locale, le surplus du coût de la communication étant pris en charge par mon département. Tous les frais d'installation et de fonctionnement du centre seront d'ailleurs couverts par un crédit inscrit au budget de mon département.

Le centre est en principe installé dans les locaux du Gouvernement provincial. Il est appelé à fonctionner sous la responsabilité du gouverneur. Dans le cadre de la nouvelle loi provinciale qui fait des commissaires d'arrondissement des adjoints directs du gouverneur, celui-ci peut toutefois confier la gestion du centre à l'un d'entre eux.

Le système doit démarrer sur une base modeste et évoluera en fonction de l'accueil réservé par le public.

Comme indiqué ci-dessus, le centre a à la fois une mission d'orientation et d'information.

Lorsque le citoyen confronté à l'administration pour un problème bien précis tel que pension, permis de bâtir, milice, etc. appellera le centre, l'agent qui recevra l'appel aura pour rôle, soit de fournir

oproep ontvangt tot taak de gevraagde informatie te verstrekken als hij dit kan, ofwel zijn correspondent door te verwijzen naar de administratie die hem de informatie kan geven of die hem kan inlichten over de voorgeschreven administratieve formaliteiten en over de stappen die te doen zijn.

De Dienst Telfinfo zal daartoe, via de telefooncentrale die ter beschikking zal staan van elke gouverneur, rechtstreeks kunnen worden verbonden met de gedeconcentreerde Rijksdiensten die op het grondgebied van de provincie zijn gelegen.

Dankzij de ervaring die Telfinfo na verloop van tijd zal hebben opgedaan zal het die dienst eveneens mogelijk zijn de betrokken administratie attent te maken op de punten die kunnen aanleiding geven tot een verbetering van de betrekkingen met het publiek of waar een vereenvoudiging van de formaliteiten aangewezen is.

De opdracht van Telfinfo is dus bijzonder omvangrijk. In het begin zal deze opdracht er evenwel in bestaan de oproepers te oriënteren naar de bevoegde officiële diensten toe en, in bijkomende orde, zo mogelijk, hun onmiddellijk de administratieve inlichtingen te verstrekken die zij wensen. Aan de hand van de conclusies van die eerste ervaring zal het Centrum Telfinfo later, buiten zijn rol van oriënteringsorgaan, tevens werken als een echt centrum voor administratieve informatie dat instaat voor de verbinding tussen de burgers en alle ministeriële opvang- en informatiediensten.

Uit wat voorafgaat volgt dat het centrum Telfinfo zowel oriënteringsambtenaren als informatieambtenaren moet omvatten.

De oriënteringsambtenaren — ten minste twee in een eerste stadium — worden aangewezen door de gouverneur onder de personeelsleden van het provinciaal gouvernement. Het spreekt vanzelf dat zij voor de werking van het centrum worden aangewezen in bijkomende orde, in die zin dat zij die specifieke taak vervullen samen met hun traditioneel werk dat zij verder uitoefenen. Het is van belang dat die personeelsleden gemotiveerd zijn (d.w.z. geselecteerd op vrijwillige basis), bekwaam (titularis zijn van een graad die ten minste overeenkomt met het niveau 2 van het Rijkspersoneel en kunnen bogen op minimum vijf jaar administratieve ervaring) en zin hebben voor public relations.

Zoals hiervoren werd uiteengezet kunnen de oriënteringsambtenaren eveneens, zo nodig, de functie van informateur vervullen. Er dient te worden beklemtoond dat hun rol niet beperkt blijft tot die van een traditionele telefonist: zij zijn ermee belast de burger op te vangen en zijn verzoek te analyseren ten einde dat te kunnen doorspelen naar de gespecialiseerde informateur die op de gestelde vraag kan antwoorden of de oproeper op de hoogte brengen van de voorgeschreven formaliteiten en van de stappen die te doen zijn.

De informatieambtenaren moeten bekleed zijn met een graad die overeenkomt met niveau 1 van het Rijkspersoneel. Zij hebben tot taak per telefoon te antwoorden op de vragen om inlichtingen van de burgers, hetzij over de in een bepaalde sector van kracht zijnde wetgeving of reglementering, hetzij over details inzake administratieve procedures of praktijken.

In tegenstelling tot de oriënteringsambtenaar, die in bepaalde gevallen ertoe in staat is zelf aan de burger de gevraagde inlichting te geven, zijn de informatieambtenaren niet rechtstreeks tewerkgesteld in het centrum; zij blijven bij hun traditionele administratie en vormen in zekere zin een net van correspondenten ter beschikking van de oriënteringsambtenaren: deze laatste ambtenaren hebben immers tot taak de burgers te oriënteren naar de officiële gedeconcentreerde diensten, waarmee ze trouwens voor het merendeel rechtstreeks verbonden zijn via speciale telefoonlijnen.

II. Maatregelen te treffen met het oog op de concrete organisatie van het centrum.

De goede werking van de dienst Telfinfo impliceert dat de inventaris van de gedeconcentreerde rijksbesturen die op het grondgebied van de provincie gelegen zijn en die rechtstreeks kunnen worden aangesloten aan de telefooncentrale waarover elke gouverneur kan beschikken, nauwkeurig wordt opgemaakt.

In die optiek nodig ik U nu al uit, op grond van het nieuw artikel 124 van de provinciewet waarbij de gouverneur wordt belast met het voorzitterschap van een interministeriële commissie die gelast is met het bevorderen van de coördinatie en het overleg tussen de besturen, de openbare inrichtingen en instellingen van de Staat die in de provincie gestuurd zijn, contact te leggen met de leidende ambtenaren daarvan. Ter informatie deel ik U mee dat mijn Collega's van de Regering die gezag of toezicht uitoefenen over die besturen, inrichtingen en instellingen, onder wie o.m. de Ministers van Tewerkstelling en Arbeid, van Sociale Zaken en van Financiën, op mijn verzoek principieel ermee hebben ingestemd mee te werken aan de werking van de Telfinfo-centra.

Het opmaken van de hiervoren bedoelde inventaris biedt U de mogelijkheid ook die van de te bestrijken sectoren op te stellen, d.w.z. betreffende de materies waarover de burger vragen kan stellen.

L'information sollicitée s'il est en mesure de le faire, soit d'orienter son correspondant vers l'administration apte à la lui donner ou à lui indiquer les formalités et démarches d'ordre administratif à accomplir.

Le Service Telfinfo pourra à cet effet, via le central téléphonique qui sera mis à la disposition de chaque gouverneur, être raccordé directement aux services déconcentrés de l'Etat établis sur le territoire de la province.

Grâce à l'expérience que Telfinfo acquerra au fil du temps, ce service sera également à même d'indiquer aux administrations concernées les points sur lesquels une amélioration des relations avec le public ou une simplification des formalités s'avèreraient nécessaires.

La mission de Telfinfo est donc particulièrement large. Toutefois, au début, cette mission consistera essentiellement à orienter les appelants vers les services officiels compétents et subsidiairement, dans la mesure des possibilités, à leur fournir directement les renseignements administratifs qu'ils sollicitent. Ulérieurement, à la lumière des conclusions de cette première expérience, le centre Telfinfo pourra, outre son rôle d'orientation, devenir un véritable centre de renseignements administratifs ayant pour vocation d'assurer la liaison entre les citoyens et tous les organes ministériels d'accueil et de renseignements.

Il résulte de ce qui précède que le centre Telfinfo doit comprendre à la fois des agents d'orientation et des agents d'information.

Les agents d'orientation — deux au minimum dans un premier stade — sont désignés par le gouverneur parmi les membres du personnel du gouvernement provincial. Il va de soi qu'ils seront affectés au fonctionnement du centre à titre accessoire en ce sens qu'ils rempliront cette mission spécifique parallèlement à leurs attributions traditionnelles qu'ils continueront à exercer. L'essentiel est que ce personnel soit motivé (c'est-à-dire recruté sur une base volontaire), compétent (revêtu d'un grade correspondant au moins au niveau 2 des agents de l'Etat et pouvant justifier d'une expérience administrative minimum de cinq années) et ayant le sens des relations avec le public.

Comme rappelé ci-dessus, les agents d'orientation peuvent également, le cas échéant, remplir la fonction d'informateur. Il convient de souligner que leur rôle ne se limite pas à celui d'un standardiste traditionnel: ils sont chargés d'accueillir le citoyen et d'analyser sa demande afin de pouvoir orienter celle-ci vers l'informateur spécialisé qui sera à même de répondre à la question posée ou d'indiquer à l'appelant les formalités et démarches qu'il lui appartient d'entreprendre.

Les agents d'information doivent être revêtus d'un grade correspondant au moins au niveau 1 des agents de l'Etat. Ils ont pour mission de répondre par téléphone aux demandes de renseignements des citoyens portant soit sur la législation ou la réglementation en vigueur dans un secteur déterminé, soit sur des points de procédure ou de pratiques administratives.

Abstraction faite des cas où l'agent d'orientation est en mesure de fournir lui-même au citoyen le renseignement demandé, les agents d'information ne sont pas directement affectés au centre, ils demeurent dans leur administration traditionnelle et constituent en quelque sorte un réseau de correspondants à la disposition des agents d'orientation: ces derniers agents auront en effet pour mission d'orienter les citoyens vers les services officiels déconcentrés avec la plupart desquels ils seront d'ailleurs reliés directement via des lignes téléphoniques spéciales.

II. Dispositions à prendre en vue de l'organisation concrète du centre.

Le bon fonctionnement du service Telfinfo implique que soit dressé avec précision l'inventaire des administrations déconcentrées de l'Etat établies sur le territoire de la province, qui pourraient faire l'objet d'un raccordement direct au central téléphonique dont chaque gouverneur pourra disposer.

Dans cette perspective, je vous invite d'ores et déjà, me référant à l'article 124 nouveau de la loi provinciale qui confie au gouverneur la présidence d'une commission interministerielle chargée de promouvoir la coordination et la concertation entre les administrations, les établissements et organismes publics de l'Etat établis dans la province, à prendre contact avec les fonctionnaires dirigeant ceux-ci. Je vous signale à titre indicatif que sur ma demande expresse, mes Collègues du Gouvernement qui exercent la tutelle sur ces administrations, établissements et organismes, dont notamment les Ministres de l'Emploi et du Travail, des Affaires sociales et des Finances, ont marqué leur accord de principe pour collaborer au fonctionnement des centres Telfinfo.

L'établissement de l'inventaire dont question ci-dessus vous permettra de dresser celui des secteurs à couvrir, c'est-à-dire des matières dans lesquelles le citoyen pourra poser des questions.

Ten slotte dient U een volledige lijst op te maken van de categorieën van materies die door uw eigen diensten worden beheerd en die eveneens vatbaar kunnen zijn voor vragen vanwege het publiek.

Op het gepaste ogenblik zal het U aldus mogelijk zijn, aan de hand van de richtlijnen die ik U zal verstrekken, een promotiecampagne te lanceren om de inwoners in uw provincie te sensibiliseren voor die nieuwe dienst die hun wordt aangeboden.

Met de meeste hoogachting.

De Minister,
J. Michel.

Enfin, il vous appartient de recenser de manière exhaustive les catégories de matières gérées par vos propres services, qui peuvent également faire l'objet de demandes de renseignements en provenance du public.

Le moment venu, vous serez ainsi en mesure, sur base de directives que je vous communiquerai en temps opportun, de lancer une campagne promotionnelle destinée à sensibiliser les habitants de votre province à ce nouveau service qui leur sera rendu.

Je vous prie de croire, Monsieur le Gouverneur, à l'assurance de ma considération distinguée.

Le Ministre,
J. Michel.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

Administratie van de BTW, registratie en domeinen
(Vervreemding van onroerende domeingoederen)

Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923

De Belgische Staat is voornemens uit de hand te verkopen :
Gemeente Braine-l'Alleud

1. Grond gelegen weg gezegd « Baty des Vertes Bornes », gekadastréerd of het geweest zijnde sectie C, nr. 31 d, voor een oppervlakte van 3 a 64 ca, palende aan de Belgische Staat en aan Wielemans, Raymond, te 5976 Piétrebais;

2. Grond gelegen weg gezegd « Baty des Vertes Bornes », gekadastréerd of het geweest zijnde sectie C, nr. 32 a, voor een oppervlakte van 13 a 27 ca, palende aan de Belgische Staat en aan weg gezegd « Baty des Vertes Bornes », het geheel voor een oppervlakte van 15 a 21 ca volgens metingsplan.

Prijs : 53 300 frank, buiten de kosten.

Eventuele bezwaren of opbiedingen dienen binnen een maand van dit bericht, toegezonden te worden aan het Eerste Comité tot aankoop van onroerende goederen, te 1050 Brussel, Louizalaan 245 (tel. 02/641 05 75, 641 05 82, 641 05 70).

MINISTÈRE DES FINANCES

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines
(Aliénation d'immeubles domaniaux)

Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923

L'Etat belge se propose de vendre de gré à gré :
Commune de Braine-l'Alleud

1. Terre sise chemin dit « Baty des Vertes Bornes », cadastrée ou l'ayant été section C, n° 31 d, d'une superficie de 3 a 64 ca;

2. Terre sise chemin dit « Baty des Vertes Bornes », cadastrée ou l'ayant été section C, n° 32 a, d'une superficie de 13 a 27 ca et le tout pour une superficie de 15 a 21 ca suivant mesurage, tenant à l'Etat belge et à Wielemans, Raymond, à 5976 Piétrebais, pour le bien sub 1 et tenant à l'Etat belge et au chemin dit « Baty des Vertes Bornes » pour le bien sub 2.

Prix : 53 300 francs, outre les frais.

Les réclamations ou surenchères éventuelles doivent être adressées dans le mois du présent avis au Premier Comité d'acquisition d'immeubles, Centre administratif des finances, avenue Louise 245, à 1050 Bruxelles (tél. 02/641 05 75, 641 05 82, 641 05 70).

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN PUBLICATIONS LÉGALES ET AVIS DIVERS

Nationale Bank van België — Banque Nationale de Belgique

H.R. Brussel 22300 — R.C. Bruxelles 22300

Disconto- en voorschottentarief toegepast sedert 3 maart 1988		Taux d'escompte et d'avances appliqués depuis le 3 mars 1988	
Discontovoet	6,50 %	Taux d'escompte	6,50 %
Rentevoet der voorschotten in rekening-courant	6,75 %	Taux des avances en compte courant	6,75 %
Maximumquotiteit der voorschotten :		Quotités maxima des avances :	
Op schatkistcertificaten, certificaten van het Rentenfonds en kasbons van de parastatale instellingen uitgegeven op maximum 374 dagen	95 %	Sur certificats de trésorerie, certificats du Fonds des Rentes et bons de caisse des organismes parastataux émis à maximum 374 jours ...	95 %
Op andere overheidsfondsen	80 %	Sur autres effets publics	80 %
Noten (1) en (2) van volgende bladzijde :		Notes (1) et (2) de la page suivante :	
(1) Het maximumbedrag van de portefeuille overheidseffecten is vastgesteld op 38 miljard 250 miljoen frank, waarvan 37 miljard voor de Belgische overheidseffecten en 1 miljard 250 miljoen voor de Luxemburgse overheidseffecten. (Overeenkomst van 15 juli 1977 tussen de Staat en de Bank.)		(1) Le montant maximum du portefeuille d'effets publics est fixé à 38 milliards 250 millions de francs, dont 37 milliards pour les effets publics belges et 1 milliard 250 millions pour les effets publics luxembourgeois. (Convention du 15 juillet 1977 entre l'Etat et la Banque.)	
(2) De « Bijzondere bijstand aan het Rentenfonds » kan de vorm aannemen van een speciaal voorschot of een intekening op certificaten uitgegeven door het Rentenfonds. Het gezamenlijk maximumbedrag van de bijstand onder die twee vormen is thans vastgesteld op 180 miljard. (Protocol van 15 juli 1977 tussen de Minister van Financiën, het Rentenfonds en de Bank.)		(2) Le « Concours spécial au Fonds des Rentes » peut prendre la forme d'une avance spéciale ou d'une souscription aux certificats émis par le Fonds des Rentes. Le montant cumulé maximum du concours octroyé sous ces deux formes est actuellement fixé à 180 milliards. (Protocole du 15 juillet 1977 entre le Ministre des Finances, le Fonds des Rentes et la Banque.)	